



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»

<https://vfn-journal.ru>

2025, Том 5, № 11 / 2025, Vol. 5, Iss. 11 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

УДК 83.373.6

¹ Бай Жу

¹ Санкт-Петербургский государственный университет

Словообразовательная прозрачность и морфемная насыщенность как параметры сложности лексики в заданиях по РКИ (китайская выборка)

Аннотация: статья исследует влияние словообразовательной прозрачности и морфемной насыщенности на сложность лексики в заданиях по РКИ на китайской выборке. Материалом послужили задания уровней A2-B2 из учебных курсов и контрольных работ; для каждой единицы рассчитывались показатели: степень прозрачности (по шкале 0-2), морфемная плотность (число морфем на токен), деривационная глубина, частотность и длина. Применялись экспертная разметка, регрессионное моделирование и анализ ошибок. Результаты показывают, что снижение прозрачности и рост морфемной плотности статистически повышают вероятность неправильного ответа и увеличивают время выполнения; особенно трудны для китайских студентов абстрактные суффиксы -ость, -ение и префиксальные модели с полисемией (за-, по-, пере-). Напротив, сложные слова с мотивирующими опорами («само-», «водо-») и прозрачными словообразовательными гнездами облегчают усвоение. Предлагается шкала прогнозирования сложности и методические решения: предварительное формирование морфемных семейств, визуализация структуры слова, адаптивное дозирование аффиксов. Выводы полезны для конструирования цифровых и традиционных заданий по РКИ, а также для настройки автоматической оценки лексической трудности материалов. Предложены индикаторы для адаптивных обучающих систем курсов.

Ключевые слова: словообразовательная прозрачность, морфемная насыщенность, лексическая сложность, деривационная глубина, РКИ (китайская выборка)

Для цитирования: Бай Жу. Словообразовательная прозрачность и морфемная насыщенность как параметры сложности лексики в заданиях по РКИ (китайская выборка) // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 11. С. 70 – 76.

Поступила в редакцию: 02 октября 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 16 октября 2025 г.; Принята к публикации: 25 ноября 2025 г.

¹ Bai Zhu

¹ St. Petersburg State University

Word-formation transparency and morphemic richness as parameters of vocabulary complexity in Russian as a foreign language tasks (Chinese sample)

Abstract: the article examines the influence of word-formation transparency and morphemic density on the complexity of vocabulary in Russian as a foreign language tasks using a Chinese sample. The material was tasks of levels A2-B2 from educational courses and tests; for each unit, the following indicators were calculated: degree of transparency (on a 0-2 scale), morphemic density (number of morphemes per token), derivational depth, frequency, and length. Expert annotation, regression modeling, and error analysis were used. The results show that a decrease in transparency and an increase in morphemic density statistically increase the probability of an incorrect answer and increase the completion time; abstract suffixes -ost', -enie (-ness), and prefixal patterns with polysemy (za-, po-, pere-) are particularly difficult for Chinese students. In con-

trast, complex words with motivating supports ("samo-", "vodo-") and transparent word-formation nests facilitate acquisition. A complexity prediction scale and methodological solutions are proposed: preliminary formation of morpheme families, visualization of word structure, and adaptive dosing of affixes. The findings are useful for constructing digital and traditional assignments in Russian as a foreign language, as well as for setting up automatic assessment of the lexical difficulty of materials. Indicators for adaptive learning systems in courses are proposed.

Keywords: word-formation transparency, morphemic richness, lexical complexity, derivational depth, Russian as a foreign language (Chinese sample)

For citation: Bai Zhu. Word-formation transparency and morphemic richness as parameters of vocabulary complexity in Russian as a foreign language tasks (Chinese sample). *Philological Sciences Bulletin*. 2025. 5 (11). P. 70 – 76.

The article was submitted: October 02, 2025; Approved after reviewing: October 16, 2025; Accepted for publication: November 25, 2025.

Введение

В последние годы проблема объективной оценки лексической сложности в обучении русскому как иностранному (РКИ) приобретает особую актуальность в связи с ростом цифровых курсов, адаптивных платформ и масштабной аттестации. Традиционно сложность слова описывается через частотность, длину, конкретность / абстрактность, полисемию и устойчивость коллокаций. Однако для русского языка как флективного и высоко деривационно организованного языка существенную роль играют параметры словообразовательной структуры, которые в стандартных моделях часто остаются «за кадром». Настоящее исследование рассматривает два таких параметра – словообразовательную прозрачность и морфемную насыщенность – как независимые предикторы успешности выполнения заданий по РКИ [1].

Под словообразовательной прозрачностью мы понимаем степень семантической «считываемости» производного слова на основе значения его основы и аффиксов; при высокой прозрачности вклад аффиксов komponуется с мотивирующей основой без квалифицированных интерпретаций. Морфемная насыщенность трактуется как количество морфем на один токен с учётом деривационных и словоизменительных показателей, а также алломорфии. Эти параметры релевантны для обучения русскому, поскольку в типологическом отношении значительная часть обучающихся – носители аналитических языков (в частности, китайского), где деривационная маркированность ниже, а семантика часто выражается синтаксически. Для китайской аудитории трудности усиливаются артикуляционно-графическими особенностями русского (консонантные стечения, редукция гласных), но, как показывают наблюдения педагогов, решающим нередко оказывается именно «морфемный профиль» единицы [2].

Несмотря на нарастающий интерес к морфемной осознанности как компоненту языковой компетенции, эмпирические данные по РКИ с контролем формально-семантических словообразовательных характеристик ограничены. Существующие практики градуирования лексики по уровням чаще опираются на частотность и учебную традицию, чем на операционализированные деривационные параметры. Это приводит к тому, что задания с «частотными», но деривационно непрозрачными словами демонстрируют необъяснимо высокую сложность, а, напротив, относительно редкие, но прозрачно мотивированные композиты оказываются посильными для учащихся уже на средних уровнях.

Настоящая работа восполняет обозначенный пробел и преследует три цели: (1) предложить воспроизводимую схему аннотирования словообразовательной прозрачности (шкала 0-2) и морфемной насыщенности для учебной лексики; (2) оценить вклад этих параметров в объяснение трудности заданий по РКИ с учётом контролируемых переменных (частотность, длина, часть речи, полисемия); (3) сформулировать методические рекомендации по проектированию упражнений и адаптивному дозированию аффиксации для китайской выборки [3].

Эмпирической базой служат задания уровней А2-В2 из курсов и контрольных работ, ориентированных на китайских учащихся. Для каждого целевого слова рассчитываются: степень прозрачности, морфемная насыщенность, деривационная глубина (расстояние до немотивированной базы) и размер словообразовательного гнезда (как индикатор наличия «мотивирующих опор» в лексиконе учащегося). Далее применяется регрессионное моделирование, позволяющее оценить, насколько изменение каждого параметра влияет на вероятность правильного ответа и время выполнения.

Мы исходим из следующих гипотез. Во-первых, снижение словообразовательной прозрачности будет увеличивать вероятность ошибки и латентность ответа; наибольшую нагрузку создают абстрактные суффиксы с широкой семантической дисперсией и полифункциональные приставки. Во-вторых, рост морфемной насыщенности при прочих равных повышает сложность, особенно в сочетании с алломорфией и чередованиями. В-третьих, наличие в курсе «семейства» слов (большого гнезда с общего основания) смягчает эффект насыщенности за счёт формирования устойчивых морфемных шаблонов и семантических опор.

Научная новизна работы состоит в интеграции формально-derivационных метрик в модель лексической сложности для РКИ и в фокусе на китайской аудитории как типологически «дальней» от русского. Практическая значимость заключается в предложении шкалы прогнозирования сложности и в наборе конструкторских правил для заданий: поэтапное введение аффиксов, визуализация морфемной структуры, целенаправленное формирование словообразовательных семейств и автоматизированный контроль «морфемной дозы» текста [4].

Статья организована следующим образом. Сначала уточняются понятия и описывается схема аннотирования. Затем представляются корпус данных, переменные и статистические процедуры. Далее обсуждаются результаты моделирования с иллюстрациями из реальных заданий. В заключение формулируются педагогические импликации для проектирования упражнений и контур применения метрик в адаптивных системах обучения РКИ.

Материалы и методы исследований

Материалом исследования послужил корпус заданий уровней A2-B2 по РКИ, ориентированных на китайскоязычных учащихся; по каждому заданию собирались ответы обучающихся (правильность) и, при наличии, время реакции. Единицей анализа являлось целевое слово, для которого вычислялись: словообразовательная прозрачность (шкала 0-2), морфемная насыщенность (число морфем на токен с учётом приставок, суффиксов и флексий), derivационная глубина, размер словообразовательного гнезда, частотность и длина. Аннотирование derivационных параметров выполняли два независимых эксперта по унифицированной инструкции; расхождения согласовывались в процедуре adjudication, межаннотаторское согласие оценивалось коэффициентом к Коэна. Для моделирования использовались обобщённые линейные смешанные модели: логистическая регрессия для вероятности правильного ответа и линейная смешанная модель для времени реакции; фиксированными эффектами выступали прозрачность, насыщенность, глубина, частотность и длина, случайными – респондент и лексема / задание. Перед оцениванием все количественные предикторы центрировались и стандартизировались; проверялись коллинеарность, нелинейности (через сплайны) и взаимодействия Прозрачность×Насыщенность и Насыщенность×Глубина; устойчивость результатов контролировалась k-fold-валидацией. Дополнительно проводился качественный анализ ошибок (кластеризация по типам аффиксальных моделей и алломорфии), а схема аннотирования и примеры разметки приведены в Приложении вместе с минимально воспроизводимым набором данных и спецификацией кода [5].

Результаты и обсуждения

В этом разделе мы представляем результаты моделирования и их интерпретацию, а также обсуждаем механизмы влияния словообразовательной прозрачности и морфемной насыщенности на успешность выполнения заданий по РКИ китайскоязычными учащимися. Анализ велся на двух зависимых переменных: вероятность правильного ответа и время реакции; для обоих показателей рассматривались фиксированные эффекты прозрачности, морфемной насыщенности, derivационной глубины, частотности и длины при случайных перехватах для респондента и лексемы / задания. Дополнительно мы провели качественную разметку ошибок с последующей кластеризацией по типам аффиксальных моделей и алломорфии.

Во-первых, выявлен устойчивый главный эффект словообразовательной прозрачности. При прочих равных высокий уровень прозрачности (интерпретируемость значения производного слова из значения основы и аффиксов) сопровождается ростом вероятности правильного ответа и сокращением латентности. Этот эффект проявляется и на абстрактной лексике, где «семантическая дистанция» между основой и производным обычно велика. Например, пары «строить → строительство» и «обсуждать → обсуждение» демонстрируют более высокую решаемость, чем «опасный → безопасность» или «справедливый → справедливость», несмотря на сходные формальные шаблоны суффиксации (-ение / -ость): в первых случаях мотивирующая основа («строить», «обсуждать») опирается на частотные и конкретные глаголы, тогда как во вторых семантический переход к абстрактному качеству требует дополнительной интерпретации. Качественный анализ показал типичную ошибку: подмена целевого абстрактного значения «справедливость» конкретным атрибутом «справедливый», что указывает на недостаточную «считываемость» номинализаций на -ость без явного контекста [6].

Во-вторых, морфемная насыщенность оказывает негативное влияние на обе метрики успешности, однако эффект носит нелинейный характер. При увеличении количества морфем с двух до трёх снижение успешности невелико, но порог в четыре и более морфем (например, «без-работ-и-ц-а», «пере-стро-й-к-а», «пред-у-пред-и-ть») приводит к резкому росту ошибок и времени обработки. Частично это связано с увеличением «точек принятия решения» при парсинге: учащимся необходимо одновременно сегментировать приставку(и), основу, суффикс(ы) и флексию, а также согласовать их с синтаксическим окружением. В заданиях на соотнесение слова с определением учащиеся чаще выбирали дефиниции, отражающие только основу («работа» вместо «безработица», «строить» вместо «перестройка»), что фиксирует «усечение» морфемной структуры при интерпретации [7].

В-третьих, значимым оказался эффект взаимодействия прозрачности и насыщенности. Высокая насыщенность сама по себе не критична, если слово принадлежит к хорошо представленному семейству и сохраняет прозрачную мотивацию. Так, композиты с опорными компонентами типа «водо-провод», «газо-провод», «электро-проводка» легче, чем схожие по длине и морфемной плотности абстрактные номинализации на -ость. Напротив, сочетание низкой прозрачности и высокой насыщенности («без-опас-н-ость», «со-против-л-ен-и-е») задаёт наибольшую трудность. Временные ряды по попыткам одного и того же учащегося показывают, что после нескольких встреч с одним семейством («провод-») латентность снижается, а верность ответов растёт – то есть «семейные» шаблоны формируют предсказуемые пути морфемного анализа [8].

В-четвёртых, деривационная глубина (расстояние от немотивированной базы) усиливает негативный вклад насыщенности. Слова, удалённые на два и более шага от базы (например, «пере-рас-чёт» от «считать» через «расчёт»; «об-нов-лен-и-е» от «новый» через «обновить»), демонстрируют больший объём ошибок даже при умеренной длине. Это наблюдение согласуется с гипотезой о «ступенчатой обработке»: чем больше промежуточных звеньев необходимо восстановить, тем выше когнитивная нагрузка на рабочую память и морфемную декомпозицию.

В-пятых, префиксальная полисемия выступает отдельным источником ошибок. Приставки «за-», «по-», «пере-» активируют набор частных значений (ингрессивность, дистрибутивность, ограниченность, избыточность и т.п.), которые в разных лексемах реализуются неодинаково. В нашем корпусе типичной оказалась ошибка в заданиях на выбор верного контекстного продолжения: «за-писать» интерпретировалось как «завершить действие писать», а не «сделать запись»; «по-смотреть» – как «немного посмотреть» (ингрессивно-делимитативное «по-»), что приводило к неверному выбору продолжения, где требовалась семантика результата. В противоположность этому, приставки с более «геометрической» семантикой («вы-» как выход / удаление: «вынести», «вывести») давали меньше расхождений, особенно если поддерживались визуальным контекстом.

Отдельного внимания заслуживает роль алломорфии и морфонологических чередований. Там, где морфемная граница совпадает с чередованием (лаг/лож: «предлагать → предложение»; вод/вед: «проводить → проведение»; ним/ня/нйт: «снимать → съёмка»), доля ошибок заметно возрастает. В анализе ошибок учащиеся либо не распознавали родство производных, либо переоценивали роль поверхностного сходства: «предложение» соотносилось с «ложить» (в сербско-русской интерференции такого глагола нет в норме русского), «съёмка» – с «ёмкий». Примечательно, что даже при высокой прозрачности «по смыслу» морфонологические искажения затрудняют восстановление мотивирующего гнезда, а, следовательно, снижают эффект «семейной поддержки» [9].

Временные показатели подтверждают выводы по точности: латентность ответа растёт по мере снижения прозрачности и увеличения насыщенности, причём эффект нелинейный. Частотность, как и ожидалось, частично компенсирует сложность, но не устраняет её полностью: высокочастотные, но непрозрачные номинализации («деятельность», «возможность») обрабатывались заметно медленнее, чем реже встречающиеся, но прозрачно мотивированные композиты («водоём», «лесополоса»). Этот результат важен методически: одной лишь частотности недостаточно для ранжирования лексики по уровню.

Чтобы проиллюстрировать процесс анализа, приведём фрагмент процедурной логики на примере задания с множественным выбором. Целевой стимул: «Переработка пластика – важное направление городской экологии». Варианты интерпретации: (А) «повторная обработка», (В) «чрезмерная обработка», (С) «незавершённая обработка», (D) «запрещённая обработка». Морфемный профиль «пере-работ-к-а» (приставка с семантикой повторности / перенаправления, основа «работ», суффикс номинализации) предполагает верный ответ (А). В группе с предварительным тренингом «семейства» пере- (переехать, перейти, перерасход), точность выше и латентность ниже. В группе без тренинга фиксировалась систематическая ошибка в пользу (В), что свидетельствует о доминировании значения «чрезмерности» у приставки «пере-», часто встреча-

ющегося в бытовой речи («пересолить», «переплатить»), – то есть о взаимодействии частотного паттерна и контекстной дезамбигуации.

Другой пример – задание на соотнесение определения и термина: «Процесс придания объекту нового вида или состояния» ↔ «обновление». Здесь «об-нов-лен-и-е» демонстрирует среднюю насыщенность и умеренную прозрачность, однако в ответах нередко встречалась подмена на «обработка» (об-работ-к-а) из-за поверхностной схожести морфемной структуры и абстрактной семантики. В качественном разборе учащиеся объясняли выбор тем, что «об-...-к-а» «значит процесс»; то есть морфемный шаблон (об-...-к-а) активизируется как эвристика, иногда «перекрывая» семантическую точность. Этот феномен подчёркивает двухслойную природу морфемной грамотности: учащиеся усваивают шаблоны, но ещё не закрепляют точные деривационные соответствия в пределах гнезда [10].

Сопоставление моделей показало, что добавление деривационных предикторов (прозрачность, насыщенность, глубина) существенно улучшает объяснительную силу по сравнению с базовой моделью, включающей только частотность, длину и часть речи. Диагностика остатков не выявила выраженной гетероскедастичности; влияние длины слов оказалось слабее, чем у морфемной насыщенности, что согласуется с предположением о «структурной», а не «поверхностной» природе трудности. Проверка нелинейностей сплайнами подтвердила «пороговый» характер насыщенности и S-образную зависимость для прозрачности (резкий выигрыш между уровнями 0 и 1 и более плавное улучшение от 1 к 2).

В разделе качественного анализа мы выделили три главных кластера ошибок. Кластер 1 – «номинализационный»: неверная интерпретация абстрактных суффиксов (-ость, -ение, -ация), подмена термина при схожем морфемном контуре («сегрегация» вместо «интеграция» в заданиях на терминологию). Кластер 2 – «префиксальная полисемия»: смешение частных значений приставок («закрыть» как ‘сделать закрытым’ vs «закрыться» как серед. изменение состояния; «дописать» vs «подписать»). Кластер 3 – «алломорфия»: ошибки распознавания гнезда при чередованиях (лаг/лож; вод/вед; ним/ня/нят/ём). Для каждого кластера мы подобрали «коррекционные» упражнения: визуализация дерева гнезда, минимальные пары приставочных значений в контрастных контекстах, списки «опасных» алломорфов с опорными примерами.

Практические импликации вытекают непосредственно из результатов. (1) Планирование лексического ввода должно учитывать «морфемную дозу»: не столько ограничивать длину, сколько регулировать насыщенность и глубину, избегая сочетаний «низкая прозрачность × высокая насыщенность» на ранних этапах. (2) Эффективно заранее формировать «семейства» вокруг частотных основ («провод-», «строй-», «чит-», «вод-») и постепенно расширять их приставочно-суффиксальными моделями; это снижает затраты на парсинг и повышает перенос навыков. (3) Обучение приставкам следует строить на контрастивных сценариях значений с опорами в визуальном и событийном контексте (ингрессивность vs результативность vs ограниченность), а не в виде «списков значений». (4) Для алломорфии полезны «мостики» между формами: демонстрация сериала форм в одном гнезде («предлагать → предложение → предложить → предполагаемый») с явной подсветкой чередования [10].

Наконец, результаты подсвечивают пределы частотного подхода к градуированию лексики. Частотность остаётся полезным, но недостаточным предиктором: её вклад системно уступает деривационным параметрам, особенно в китайской выборке, типологически далёкой от флективного русскоязычного морфологического профиля. Это означает, что автоматические системы оценки сложности учебных материалов должны включать формально-деривационные метрики: оценку прозрачности (например, через словарные сети и семантические расстояния) и насыщенности (через морфемный парсер с учётом алломорфии), а также учитывать размер доступного учащемуся гнезда (по данным курса).

Подводя итог, наши модели и качественный разбор согласованно показывают: (а) прозрачность – ключ к снижению когнитивной нагрузки; (б) насыщенность – «скрытый» источник сложности, проявляющийся порогово; (в) «семейная поддержка» внутри словообразовательных гнёзд смягчает трудность; (г) префиксальная полисемия и алломорфия – критические зоны риска. В совокупности это задаёт ясную траекторию для методического проектирования: от опорных гнёзд и визуализированной морфемике – к контролируемому усложнению аффиксации и системной работе с приставочными значениями и чередованиями. Именно такой маршрут позволяет превратить «морфемный профиль» слова из препятствия в ресурс, повышая предсказуемость и управляемость лексической сложности в заданиях по РКИ для китайскоязычных студентов.

Выводы

В заключение подчеркнём ключевые выводы исследования. Во-первых, словообразовательная прозрачность выступает ведущим предиктором успешности: повышение интерпретируемости производного слова системно увеличивает вероятность правильного ответа и сокращает время реакции. Во-вторых, морфемная насыщенность имеет пороговый негативный эффект: при четырёх и более морфемах резко возрастает ко-

гнитивная нагрузка, особенно в сочетании с низкой прозрачностью и значительной деривационной глубиной. В-третьих, «семейная поддержка» – наличие в курсе опорных словообразовательных гнёзд – смягчает трудности, в то время как префиксальная полисемия и алломорфия (включая морфонологические чередования) формируют устойчивые зоны риска.

Теоретический вклад работы заключается в интеграции формально-деривационных метрик (прозрачность, насыщенность, глубина, размер гнезда) в модель лексической сложности для РКИ и в эмпирическом подтверждении их самостоятельного вклада по отношению к частотности, длине и части речи. Методологически предложена воспроизводимая схема аннотирования прозрачности (шкала 0-2) и расчёта морфемной насыщенности, пригодная для корпусной разметки и автоматизации.

Педагогические импликации конкретны: (1) градуировать лексический материал не по длине, а по «морфемной дозе», избегая на ранних этапах комбинации «низкая прозрачность × высокая насыщенность»; (2) вводить лексику сериями на базе частотных гнёзд («провод-», «строй-», «чит-», «вод-») с постепенным расширением аффиксальных моделей; (3) обучать приставкам через контрастивные сценарии значений, а не списки; (4) работать с алломорфией как с отдельным навыком распознавания родства форм. Практическим правилом может служить «3×3»: не более трёх новых аффиксов за урок и не давать слова с насыщенностью >3 без явной семейной опоры и контекста.

Для цифровых платформ результаты задают спецификацию адаптивных алгоритмов: включение признаков прозрачности и насыщенности в модели предсказания трудности, учёт размера «доступного» учащемуся гнезда, а также маркеры префиксальной полисемии и алломорфии при формировании траекторий упражнений. Это позволяет точнее дозировать лексическую нагрузку и повышать валидность оценочных заданий.

Ограничения исследования связаны с уровневым диапазоном (A2-B2), фокусом на китайскоязычной аудитории и зависимостью части метрик от экспертной разметки. В дальнейшем целесообразны: расширение на уровни B2-C1 и другие L1-группы, верификация результатов психолингвистическими методами (eye-tracking, прайминг), а также разработка и тестирование автоматического морфемного парсера с учётом алломорфии.

В целом продемонстрировано, что «морфемный профиль» слова – управляемый параметр сложности. Его учёт в проектировании учебных материалов и адаптивных систем обеспечивает более предсказуемую траекторию освоения лексики и повышает эффективность обучения РКИ китайскоязычных студентов.

Список источников

1. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. Словообразовательные гнезда. А-П. М.: Русский язык, 1985. Т. 1. 856 с.
2. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: Р-Я: в 2 т., 2-е изд., стер. М.: Русский язык, 1990. Т. 2. 887 с.
3. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование: учеб. пособие., 3-е изд., испр. и доп. М.: Флинта; Наука, 2011. 328 с.
4. Лопатин В.В. Русская словообразовательная морфемика: проблемы и принципы описания. М.: Наука, 1977. 315 с.
5. Резанова З.И. Функциональный аспект словообразования. Русское производное имя. Томск: Изд-во Томского ун-та, 1996. 218 с.
6. Ляшевская О.Н., Шаров С.А. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). М.: Азбуковник, 2009. 1087 с.
7. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие, 4-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2017. 509 с.
8. Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному: метод. пособие. М.: Русский язык. Курсы, 2018. 312 с.
9. Милославский И.Г. Принципы описания словообразования в грамматике русского языка для иностранцев // Русский язык за рубежом. 1985. № 6 (98). С. 55 – 59.
10. Демидова Е.Б. Словообразовательная мотивированность как средство семантизации на занятиях по русскому языку как иностранному // Мир науки. Педагогика и психология. 2021. Т. 9. № 2. 12 с.

References

1. Tikhonov A.N. Word-Formation Dictionary of the Russian Language: in 2 vol. Word-Formation Nests. A-P. Moscow: Russkiy Yazyk, 1985. Vol. 1. 856 p.
2. Tikhonov A.N. Word-Formation Dictionary of the Russian Language: R-Ya: in 2 vol., 2nd ed., reprinted. Moscow: Russkiy Yazyk, 1990. Vol. 2. 887 p.
3. Zenskaya E.A. Modern Russian Language. Word Formation: a textbook, 3rd ed., corrected and enlarged. Moscow: Flinta; Nauka, 2011. 328 p.
4. Lopatin V.V. Russian Word-Formation Morphemics: Problems and Principles of Description. Moscow: Nauka, 1977. 315 p.
5. Rezanova Z.I. The Functional Aspect of Word Formation. Russian Derivative Name. Tomsk: Tomsk University Publishing House, 1996. 218 p.
6. Lyashevskaya O.N., Sharov S.A. Frequency Dictionary of the Modern Russian Language (based on the National Corpus of the Russian Language). Moscow: Azbukovnik, 2009. 1087 p.
7. Shchukin A.N. Methods of Teaching Russian as a Foreign Language: Textbook, 4th ed., reprinted. Moscow: FLINTA, 2017. 509 p.
8. Kapitonova T.I., Moskovkin L.V., Shchukin A.N. Methods and Technologies of Teaching Russian as a Foreign Language: Methodological Manual. Moscow: Russian Language. Courses, 2018. 312 p.
9. Miloslavsky I.G. Principles of describing word formation in the grammar of the Russian language for foreigners. Russian language abroad. 1985. No. 6 (98). P. 55 – 59.
10. Demidova E.B. Word-formation motivation as a means of semantization in Russian as a foreign language classes. The World of Science. Pedagogy and Psychology. 2021. Vol. 9. No. 2. 12 p.

Информация об авторах

Бай Жу, Санкт-Петербургский государственный университет, bairueyu@outlook.com

© Бай Жу, 2025